



Wesołych Świąt

Z okazji nadchodzących Świąt Bożego Narodzenia składam wszystkim Mieszkańcom Gminy Bogatynia najserdeczniejsze życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności w życiu osobistym i rodzinnym. Z całego serca życzę, aby życie nas wszystkich ma pono napędzić nadzieją, która przyniesie nawet wśród najmniejszych ciemności i smutku.

Pragnę życzyć spełnienia najskrytszych marzeń, przychylności świąta, miły w ramionach i gorącego ognia w sercach, co wszystko wokół nas rozpali szczęściem i radością.

Życzę jasnych, prostych dróg, mądrych życiowych wyborów, wspaniałej przyjaźni i troski innych ludzi, porozumienia, oświeconych pomysłów, ufności w dobro nadchodzącego dnia i szczęścia, które rodzi się z miłości, odwagi i pracy.

Burmistrz Mił
Bogatynia

Aamelnej Grzmielewicz



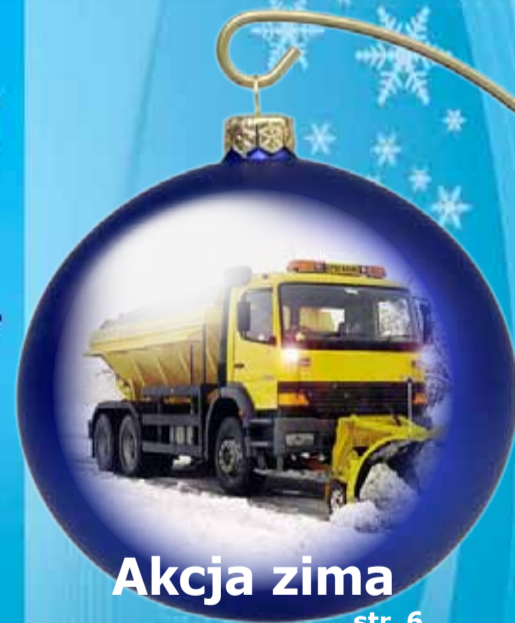
Nowa rada

str. 2



Święto chleba

str. 5



Akcja zima

str. 6



Porady pediatry

str. 13

Rada VI kadencji

29 listopada odbyła się inauguracyjna sesja Rady Gminy i Miasta, którą poprzedziła msza święta w intencji samorządu w kościele pw. NMP w Bogatyni. W uroczystości uczestniczyli duchowni, samorządowcy Związku Miast, przedstawiciele zakładów pracy, związkowcy oraz przedstawiciele gminnych jednostek.

Podczas pierwszych obrad nowo wybrani radni oraz burmistrz Andrzej Grzmielewicz złożyli ślubowania. Wybrano również prezydium rady, w skład którego weszli: Patryk Stefaniak – przewodniczący rady, Dorota Bojakowska – wiceprzewodnicząca i Andrzej Lipko – wiceprzewodniczący.

Radny Patryk Stefaniak w poprzedniej kadencji był przewodniczącym komisji Rozwoju Gospodarczego Gminy, Techniki, Rolnictwa i Ochrony Środowiska, członkiem komisji budżetowej oraz rewizyjnej. Ponadto był radnym wspólnej Rady Związku Trzech Miast „Mały Trójka” Zittau – Hradek n.N – Bogatynia, członkiem doradźnej komisji mieszkaniowej, członkiem Rady Sportu oraz przewodniczącym klubu radnych „Porozumienie”. Z gminą Bogatynia zwią-

zany jest od zawsze. Tutaj się urodził i stawiał pierwsze kroki w edukacji, najpierw w szkole podstawowej w Sieniawce, następnie w Oponie Zdroju. Czas szkoły średniej spędził w Technikum Energetycznym w Bogatyni. Tam też zdał egzamin dojrzałości. Po maturze ukończył FH Zittau/Goerlitz na kierunku matematyka gospodarcza o specjalizacji matematyka finansowa i ubezpieczeniowa.

Jak ocenia Pan frekwencję podczas wyborów?

Do urn wyborczych poszło około 13 tys. osób (z 20 tys. uprawnionych), to daje prawie 65 % frekwencję. Wielkim zaufaniem wyborcy obdarzyli burmistrza, który uzyskał blisko 9,5 tys. głosów. Prawie 75-cio procentowe poparcie daje burmistrzowi ogromny mandat społeczny. Skoro tak duża część mieszkańców postanowiła oddać głos na swojego kandydata na burmistrza czy radnego, to pokazuje to wielką świadomość i dojrzałość naszego społeczeństwa. Wszystkim tym, którzy udali się do urn gratuluję postawy. Jednocześnie bardzo dziękuję wszystkim wyborcom, którzy oddali swój głos na moją osobę.

W jaki sposób planuje Pan zorganizować pracę nowej rady? Na czym zamierza pan oprzeć swoje działania?

Jeśli chodzi o sposób kierowania radą, to w dużej części właśnie od przewodniczącego zależy, jaki będzie obraz pracy rady. Od niego też zależy, jak się zapisze w historii tej rady. Mam zamiar podjąć trud zorganizowania

sprawnego zarządzania pracami rady gminy i miasta. Z doświadczenia poprzedniej kadencji wiem, że rola sprawnej organizacji prac rady nie jest łatwa, ale nie jest niemożliwa. Jeśli przewodniczący będzie potrafił ułożyć sobie poprawne relacje z komisjami, radnymi, burmistrzem, to już osiąga połowę sukcesu. Drugą połowę to moje zaangażowanie w sprawy gminy. Jednym z najważniejszych, a jednocześnie najtrudniejszych zadaniami przewodniczącego, jest przygotowanie sesji rady gminy oraz sprawne prowadzenie jej obrad. Moim zdaniem sesje powinny być możliwie krótkie. Przeładowanie programu sesji powoduje, że tematy są załatwiane pobieżnie, a przyjmowane uchwały często nie są w sposób wystarczający przedyskutowane, co może powodować nerwową atmosferę na sali obrad.

Rada to 21 osób, o różnych poglądach. Jak widzi Pan swoją rolę w efektywnym podejmowaniu uchwał?

Przewodniczący winien czuwać nad prawidłowym przebiegiem procesu legislacyjnego przy podejmowaniu uchwał od samego początku, czyli od momentu zrodzenia się inicjatywy uchwałodawczej. Nie po to, aby mieć wpływ na przyszły kształt uchwały, ale po to, aby znać całość zagadnienia, jak również odbiór takiego projektu uchwały przez różne grupy społeczne. Przewodniczący nie powinien opowiadać się po stronie jakiegokolwiek rozwiązania w trakcie dyskusji nad projektem uchwały. Podsumowując, należałoby powiedzieć, że rola przewodniczącego jest jedną z tych niewdzięcznych ról, jaką przychodzi odegrać wybranemu spośród radnych. Z jednej strony musi patrzeć na środowisko, które go wybrało, a z drugiej - na

to, co chce osiągnąć w pracy dla dobra gminy. Jest to bardzo trudne do pogodzenia, ale możliwe.

Jakimi sprawami zajmować się będą radni w zbliżającym się 2011 roku? Czego życzyłby Pan sobie i nowym radnym na kolejny rok?

W planie pracy znajdują się przede wszystkim sprawy związane z odbudową zniszczonej podczas sierpniowej powodzi infrastruktury. Radni zajmą się również bardzo ważnymi tematami dla wszystkich mieszkańców tj. inwestycjom, oświatą, służbą zdrowia, bezpieczeństwem i kulturą.

Radnym życzę owocnej pracy, zrealizowania przynajmniej części swoich zamierzeń, umiejętności wsłuchiwania się w potrzeby mieszkańców oraz cierpliwości



Patryk Stefaniak – przewodniczący rady gminy i miasta.

i spokoju. Gmina Bogatynia w tym szczególnym czasie potrzebuje porozumienia, spokoju, a przede wszystkim ciężkiej pracy przy odbudowie zniszczeń, które bezpośrednio lub pośrednio dotknęły każdego z nas – mieszkańców gminy.

Dziękuję za rozmowę.

Radni VI kadencji

Imię i nazwisko	Liczba głosów	Okręg
Filip Barbachowski	322	2
Dorota Bojakowska	198	4
Krystyna Dudziak – Płowarska	207	3
Wojciech Dżoga	92	2
Piotr Ernest	114	3
Tomasz Froński	112	1
Krzysztof Gnacy	254	3
Henryk Komarnicki	109	3
Tomasz Korniak	130	1
Jolanta Krauze	171	1
Andrzej Lipko	185	3
Marek Marczak	160	2
Artur Olias	90	4
Krzysztof Peremicki	198	1
Katarzyna Piestrzyńska – Fudali	99	4
Marek Sobieski	114	4
Patryk Stefaniak	188	1
Zbigniew Szatkowski	89	2
Wincenty Szyrwiel	104	4
Jerzy Wiśniewski	163	2
Jerzy Wojciechowski	131	4



Trzecia, przedświąteczna sesja.

Przede wszystkim odbudowa

Panie Burmistrzu, minął już miesiąc od wyborów samorządowych. Proszę powiedzieć, czy spodziewał się Pan takiego wyniku?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Muszę przyznać, że od samego początku wierzyłem w wygraną, jednak nie spodziewałem się takiego wyniku – to było dla mnie naprawdę ogromne zaskoczenie. To dla mnie honor i zaszczyt móc poszczycić się takim wynikiem, a korzystając z okazji chciałem podziękować mieszkańcom za udział w tegorocznych wyborach samorządowych.

„W mieście” mówią o panu „swój chłop”, „nasz Andrzej” albo „Grzmiele jest ok” – wszystko zależy od tego kto wypowiada te słowa. To raczej nie spotykane aby mieszkańcy tak pozytywnie odnosili się do swojego gospodarza.

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Mówi pan „swój chłop”... (red. uśmiech) Cieszę się, że tak jestem postrzegany. Staram się żyć z ludźmi i wśród ludzi... Jak pierwszy raz kandydowałem na ten urząd to obiecałem sobie, że nie będę siedział za biurkiem. Inaczej nie potrafię. Nie można być burmistrzem, który tylko siedzi za biurkiem i podpisuje dokumenty.

Cieszy się Pan niesamowitym poparciem. Cztery lata temu w drugiej turze zdobył Pan ponad 5000 głosów – obecny wynik to ponad 9300 głosów - to wielki sukces ale przede wszystkim ogromny mandat zaufania społecznego. Jak zamierza Pan wykorzystać tą sytuację?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Tak to prawda. Wynik mnie samego niesamowicie zaskoczył. Wierzyłem w słuszność prowadzonych działań i zawsze kierowałem się zasadą, że najważniejsi są Mieszkańcy tej Gminy. Wielu ludzi znam osobiście, znam również problemy i bolączki naszej społeczności. Uważam, że inwestycje to coś co pozwala całej gminie rozwijać się na miarę XXI wieku, ale nigdy nie można zapomnieć o tym, że Gmina to przede wszystkim jej Mieszkańcy. Nie można być dobrym gospodarzem nie znając problemów swojej gminy i wreszcie nie

można być dobrym gospodarzem jeżeli nie potrafi się rozwiązywać codziennych problemów. Pyta pan jak zamierzam to wykorzystać? Odpowiedź jest bardzo prosta – mam jasno wytyczone cele, które zamierzam zrealizować.

No właśnie, a więc jakie to są cele?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Pierwszorzędną sprawą jest odbudowa zniszczeń po sierpniowej powodzi, a także zapewnienie odpowiednich warunków dla wszystkich poszkodowanych rodzin. Kolejną kwestią jest dalszy rozwój gminy oraz inwestycje na terenach niedotkniętych przez powódź.

Jak wiemy w ostatnim czasie gmina zakończyła postępowania przetargowe na kilka bardzo ważnych zadań. Kiedy możemy spodziewać się pierwszych efektów prac?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: To prawda. Musimy jak najszybciej uporać się z problemami komunikacyjnymi. Niestety warunki pogodowe nie pozwalają nam na wykonywanie prac w normalnym tempie. Jednak mogę zapewnić, że w najbliższym czasie odbudujemy 11 mostów, a także część dróg wokół tych obiektów. To pozwoli nam na przywrócenie ruchu w centrum miasta oraz w wielu innych miejscach. Bardzo ważną kwestią są również rozpoczęte prace związane z budową bloków komunalnych. Problemy mieszkaniowe nie są spowodowane tegoroczną powodzią – ta kwestia to po prostu brak jakiegokolwiek działań przez ostatnie lata. Już dziś jestem przekonany, że konsekwentne działania sprawią iż niebawem uporamy się z tym problemem. Oczywiście równoległe trwają prace związane z budową osiedla dla powoźców – w tym względzie mamy wyłonionego wykonawcę, którego głównym zadaniem jest uzbrojenie terenu, a także budowa infrastruktury drogowej i oświetlenia ulicznego. Kolejna sprawa to rozstrzygnięcie przetargu na wykonanie dokumentacji dla kolejnej inwestycji związanej z budową mieszkań komunalnych. Planujemy aby drugie takie osiedle powstało w okolicach ośrodka zdrowia przy ulicy Wy-

czółkowskiego w Bogatyni.

To bardzo poważne zadania. Jak gmina poradzi sobie z ich realizacją?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Nie widzę innej możliwości. Tak po prostu musi być. Wszyscy jesteśmy mocno zdeterminowani do tego aby jak najszybciej realizować poszczególne zadania. Na wszystko potrzeba czasu. Skala zniszczeń jest ogromna, jednak już w przyszłym roku będziemy mogli ocenić jak postępują wszystkie prace. Zadania nie są łatwe, ale zrobimy wszystko aby wykonać je jak najszybciej i jak najlepiej. Dodam, że przetarg na odbudowę wspomnianych 11 mostów wygrała poznańska firma, która realizowała inwestycję budowy stadionu na Euro 2012. Poznań cieszy się w tej chwili pierwszym gotowym na Euro stadionem, a my za niedługo będziemy mieli nowe i piękne obiekty mostowe. To bardzo solidna firma, tak więc efekty prac będą na pewno zaskakujące.

W okresie wyborów, a nawet wcześniej padało wiele słów na temat inwestycji planowanej przez jednego ze zgorzeleckich biznesmenów. Proszę powiedzieć co będzie z tymi słynnymi już pomidorami? Czy ta inwestycja będzie realizowana?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: W kampaniach wyborczych często padają różne słowa. Dziś już wiem, że realizacja tej inwestycji to nie kwestia tego czy innego burmistrza. Nie można mówić, że kwestie osobowe mają tu jakiegokolwiek znaczenie. Oczywiście liczy się chęć oraz zaangażowanie w pomoc przy realizacji tego typu inwestycji, a ja mam silną wolę i pomogę każdemu inwestorowi, który będzie tworzył nowe miejsca pracy. Już po pierwszych spotkaniach podjąłem szereg działań zmierzających do tego, aby stworzyć odpowiednie warunki, m.in. ogłoszone były dwa przetargi na sprzedaż gruntów pod wspomnianą inwestycję. Wtedy nic z tego nie wyszło – może nie było odpowiedniego klimatu. Dziś wiem, że inwestor w dalszym ciągu jest zainteresowany budową plantacji pomidorów, a ja dołożę wszelkich starań aby ta inwestycja powstała. Deklaruję również pomoc każdemu przedsiębiorcy, który będzie tworzył nowe miejsca pracy.

Proszę powiedzieć jak obecnie wyglądają stosunki na linii gmina elek-

tronia, czy też gmina kopalnia? W ostatnim czasie dużo mówiło się o „napiętych stosunkach”. Jak sytuacja wygląda w chwili obecnej?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Myślę, że pewne sprawy są już zamkniętym rozdziałem. Jedno jest pewne polityka i ekonomia nie mają nic wspólnego z historią. Obecna sytuacja obliguje nas wszystkich do współdziałania, a dla naszego samorządu jest to szczególnie ważne ze względu na rozpoczęty proces odbudowy. Mówię to również dlatego, że w wyborach zaufało mi 75 procent wyborców – to ogromny mandat zaufania, który zamierzam wykorzystać z korzyścią dla Mieszkańców Miasta i Gminy Bogatynia. Wszystko to co było złe w tych relacjach musi być jak zamknięta księga. Zakładam, że każda ze stron ma dobrą wolę do tego aby wspólnie podjąć wysiłek i jak najszybciej odbudować Bogatynię – wtedy klimat wytworzy się sam. Wszyscy jesteśmy od siebie uzależnieni, a ta zależność to tak naprawdę nasza siła. Musimy to po prostu wykorzystać. Obecne relacje uważam za dobre. Spotykamy się na ważnych dla nas wszystkich uroczystościach, odbieramy gratulacje i słowa uznania, myślę, że to bardzo dobry znak.

Znamy również Starostę Zgorzeleckiego. Został nim Pan Artur Bieliński. Reprezentujecie panowie dwie konkurujące ze sobą partie polityczne. Czy taki układ jest korzystny dla Bogatyni?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Pan Artur Bieliński jest osobą posiadającą doświad-

czenie samorządowe. Zna jest również jako osoba szukająca kompromisów i rozwiązań, które mają satysfakcjonować obie zainteresowane strony. Nie sądzę aby na linii gmina-powiat mogłoby dochodzić do nieporozumień. Wszystkim zależy na odbudowie zniszczeń popowodziowych i nie powinno to budzić jakiegokolwiek wątpliwości. Moim zdaniem przynależność partyjna w samorządzie nie jest kwestią polityki, a tylko i wyłącznie sprawą pewnej ideologii, czy też poglądów. Osobiście uważam, że jeżeli polityka wkrada się do samorządów to jest to ogromna szkoda dla mieszkańców i dla całego samorządu. Ja jestem tylko samorządowcem i uczynię wszystko aby gmina i powiat wspólnie mogły realizować najważniejsze zadania – wzorem ubiegłej kadencji.

Na koniec chciałbym zapytać o najbliższych współpracowników. Czy będą jakieś zmiany personalne?

Burmistrz Andrzej Grzmielewicz: Nie przewiduję zmian. Ja i moi współpracownicy stanowimy zgrany zespół. Chciałbym podziękować za cztery lata udanej współpracy swoim zastępcom, pani skarbnik, a także sekretarzowi. Dzięki wspólnemu spojrzeniu na codzienne sprawy udało nam się wypracować taki model współpracy, który sprawił, że w Bogatyni przez ostatnie cztery lata zaszło wiele pozytywnych zmian.

Dziękuję za rozmowę.

Wyniki wyborów na Burmistrza Miasta i Gminy Bogatynia

Imię i nazwisko	ilość głosów	procent
Halina Sadulska	455	3,64%
Artur Olias	432	3,45%
Stanisław Goszczycki	2270	18,15%
Andrzej Grzmielewicz	9348	74,75%



Realizacja zadania „zaprojektuj i wybuduj”

Jesienią 2010 roku Gmina Bogatynia ogłosiła przetarg nieograniczony na roboty budowlane dla zadania o nazwie: „Realizacja zadania w systemie zaprojektuj i wybuduj, polegającego na kompleksowej odbudowie obiektów mostowych wraz z włączeniem do istniejącej infrastruktury komunikacyjnej w mieście Bogatynia w ramach likwidacji skutków powodzi”.

Przetarg wygrała poznańska firma Jedyńka Budownictwo Sp. z o.o., która jest liderem konsorcjum złożonego z firm należących do grupy kapitałowej Kaczmarek. Funkcję inżyniera kontraktu wraz z zapewnieniem inspektorów nadzoru pełnić będzie spółka Fojud S.A. wraz z konsorcjantem w tym kontrakcie Przedsiębiorstwem Budowy Tras Komunikacyjnych Trakt Sp. z o.o.

10 listopada w Bogatyńskim Ośrodku Kultury podczas konferencji na temat „Odbudowy Bogatyni” zorganizowanej przez Urząd Miasta i Gminy Bogatynia oraz Fojud S.A. zaprezentowano projekt odbudowy zniszczonej przez powódź infrastruktury miejskiej.

W spotkaniu udział wzięli przedstawiciele władz miasta, przedsiębiorcy odpowiedzialni za realizację inwestycji związanych z odbudową oraz przedstawiciele lokalnych firm oraz mediów.

Podczas konferencji zaprezentowane zostały wizualizacje mostów po ich odbudowie. Wszystkie propozycje łączą w sobie trzy cechy: funkcjonalność, bezpieczeństwo, a także regionalny charakter architektury. Nowe mosty będą oświetlone, ale każdy będzie inny: z metalowymi balustradami, wykończone okładziną kamienną, drewnianą lub klinierową. W pierwszej kolejności ma zostać odbudowanych 11 przepraw zniszczonych przez sierpniową powódź. Aż 7 mostów przeznaczonych do odbudowy zlokalizowanych jest w Markocicach przy ulicy Głównej, natomiast reszta to między innymi mosty przy ulicy Turowskiej 31 (dojazd do ulicy Spółdzielczej i Nadbrzeżnej), przy ulicy Bojowników o Wolność i Demokrację, przy ulicy Dworcowej oraz przy ulicy Kościuszki i Matejki.

Prace przy odbudowie mo-

stów prowadzone będą równocześnie i jak zapewnia prezes „Jedyńki” - Krzysztof Jarosławski, reprezentujący generalnego wykonawcę: „Firma ma do dyspozycji trzy wytwórnie konstrukcji metalowych, które przygotowywać będą gotowe elementy konstrukcji mostów do tak zwanego montażu dzielonego. Oznacza to, że odbudowa przeprowadzona będzie bardzo szybko i sprawnie”.



Uczestnicy konferencji.

Fot. UMIG Bogatynia



Mosty zniszczone podczas sierpniowej powodzi oraz projekty odbudowy.

Projekty autorstwa mgr inż. arch. Filipa Kasprzaka

Zakończenie sezonu strzeleckiego

19 listopada 2010 roku odbyło się uroczyste podsumowanie sezonu strzeleckiego bogatyńskich strzelców pneumatycznej i kulowej Ligi Strzeleckiej.

W spotkaniu uczestniczył Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia Andrzej Grzmielewicz, który wręczał puchary, medale i dyplomy oraz obdarował nagrodami rzeczowymi zwycięzców poszczególnych konkurencji, a także złożył podziękowa-

nia organizatorom i zawodnikom za promowanie Gminy Bogatynia w zawodach zewnętrznych i propagowanie w środowisku lokalnym tradycji strzeleckich.

W Pneumatycznej Lidze Strzeleckiej uczestniczyło 58 zawodników, w tym 18 kobiet i 40 mężczyzn, a w Lidze Kulowej udział wzięło 32 mężczyzn, którzy startowali w Zawodach Dolnośląskiego Klubu Strzeleckiego „Czak”. Poniżej prezentujemy końcowe wyniki w poszczególnych kategoriach. Liga pneumatyczna: Kobiety – I miejsce: Anna Kot – 471 pkt, II miejsce: Stanisława Wąsicka – 467 pkt, III miejsce: Emilia Kowalińska – 454 pkt, IV miejsce: Magdalena

minik Pitucha – 512 pkt, III miejsce: Dawid Szymaniak – 487 pkt, IV miejsce: Zbigniew Szykiewicz – 472 pkt, V miejsce: Dominik Jaruszewski – 458 pkt, VI miejsce: Tomasz Włodarczyk – 453 pkt. Drużynowo: I miejsce: zespół „Kaliber 177” – 1407 pkt, w składzie: Zbigniew Szykiewicz, Dominik Pitucha i Łukasz Szykiewicz, II miejsce: zespół „Koty” – 1396 pkt, w składzie: Anna Kot, Dominik Jaruszewski oraz Wojciech Marszał, III miejsce: zespół „DFT” – 1381 pkt, w składzie: Dawid Szymaniak, Tomasz Włodarczyk i Robert Fituch. W walce „O złoty strzał” zwycięzcami zostali: Anna Kot oraz Dawid Szymaniak. Liga kulowa: Pistolet sportowy – I miejsce: Andrzej Szreder, II miejsce: Jarosław Bem, III miejsce: Eugeniusz Wawrzyńczak, IV miejsce: Zdzisław Strzykała, V miejsce: Zbigniew Cuber, VI miejsce: Marian Przygodzki.

Pistolet centralnego zapłonu – I miejsce: Andrzej Szreder, II – Jarosław Bem, III – Eugeniusz Wawrzyńczak, IV – Marian Przygodzki, V – Piotr Czekala, VI – Jarosław Wawryczuk.

Karabin sportowy – I miejsce - Jarosław Bem, II - Andrzej Szreder, III - Eugeniusz Wawrzyńczak, IV - Zbigniew Cuber, V - Marian Przygodzki, VI - Piotr Czekala.

Gratulujemy bogatyńskim strzelcom pneumatycznym i kulowym.

Instruktor, Sędzia PZSS



Uhonorowani członkowie klubu.

Fot. UMIG Bogatynia

Delegacja z Chin z wizytą w „Małym Trójkącie”

W środę 24 listopada w Zittau odbyła się konferencja zorganizowana w ramach programu „Wschodnio-zachodni transfer wiedzy”, w której wzięła udział dziesięcioosobowa grupa chińskich urzędników, burmistrzów oraz profesorów z różnych prowincji Chin oraz przedstawiciele Związku Miast „Mały Trójkąt” i Euroregionu Nysa.

Jednym z głównych założeń tego programu jest kształcenie urzędników na rzecz wsparcia gospodarczego Chin. Program na rzecz reform strukturalnych i gospodarczych umożliwia organizację podróży, które kształcą posłów z zachodnich prowincji jak również z Pekinu i wschodniej części Chin.

Tematem spotkania był rozwój naszego regionu na przykładzie współpracy transgranicznej na styku trzech państw. Uczestnicy zapoznali się ze specyfiką transgranicznej, partnerskiej współpracy miast i regionów niemiecko-polsko – czeskiego pogranicza. Koordynatorzy Związku Miast „Mały Trójkąt Bogatynia- Hradek n. Nysa - Zittau” oraz Euroregionu Nysa szczegółowo przedstawili zasady funkcjonowania Związku Miast „Mały Trójkąt”.

Udział w konferencji chińskiej delegacji to kolejny element trwającej od 6 – 26 listopada podróży po Belgii i Niemczech. Chińczycy odwiedzili m. in. Berlin, Poczdam, Drezno i Gorlitz.



Konferencja „Wschodnio - zachodni transfer wiedzy” w Zittau.

Fot. UMIG Bogatynia

Ze skarbcza polskich tradycji

Święto Chleba w Działoszynie

13 listopada, już po raz piąty, Koło Gospodyń Wiejskich z Działoszyna zorganizowało obchody Święta Chleba jako kultywowanie polskich tradycji ludowych, a w szczególności jako symbol pięknej polskiej tradycji szacunku dla chleba.

Obchody rozpoczęły się mszą świętą, którą celebrował proboszcz działoszynskiej parafii ks. kanonik Ryszard Kulpa. Dalsza część uroczystości odbyła się w remizie Ochotniczej Stra-

ży Pożarnej, gdzie ksiądz proboszcz dokonał poświęcenia prezentowanych wypieków, które przygotowały zaprzyjaźnione piekarnie, od Bogatyni aż po Lubań Śląski. Koło Gospodyń Wiejskich w Działoszynie zadbało o odpowiednie dodatki do chleba. I tak można się było raczyć swojskim smalcem, miodem, ciastem czy powidłami. Wśród uczestników święta nie zabrakło przedstawicieli władz samorządowych, Kół Gospodyń Wiejskich z naszej gminy oraz zaprzyjaźnionych gości.



„Święto chleba” w Działoszynie.

Fot. UMIG Bogatynia

Bogatyński talent

„Najtrudniejszy pierwszy krok”

Ma niespełna jedenaście lat i kocha śpiewać. Kto to taki? No właśnie – Mirella Puchowska, to kolejny bogatyński talent.

Ta młodziutka i skromna dziewczynka swoim przepięknym głosem oraz wykonaniem słynnego przeboju Anny Jantar wywalczyła, a właściwie wyśpiewała sobie II miejsce na Ogólnopolskim Festiwalu Piosenki Talenty 2010. Jej wykonanie sprawiło, że wszyscy poczuli słoneczne lato '73 roku. Właśnie wtedy przebojem list był utwór „Najtrudniejszy pierwszy krok” – Mirella zdaje się ma już go za sobą.

Festiwal, w którym udział wzięła Mirella odbył się na jesieni tego roku w Opatowie. O miano „Talentu” zmagano się ponad 160 uczestników z całego kraju. Znakoμίta większość to laureaci różnych konkursów i przeglądów, co niesamowicie po-

tęguje fakt zdobycia przez Mirelkę II miejsca. Festiwal podzielony był na cztery kategorie wiekowe. Nagrodą za zajęcie tak wysokiej pozycji jest nagranie piosenki na płytę festiwalową w profesjonalnym studio nagrań. Jak mówi pani Anna Puchowska – mama naszego wspaniałego talentu – Mirelka z ogromnym zapałem bierze udział w przeglądach muzycznych i z wielką chęcią śpiewa dla wszystkich. W ostatnim czasie Mirella śpiewała m.in. podczas uroczystości barbórkowych w Kopalni Węgla Brunatnego Turów, a także zapraszana była na uroczystości wigilijne organizowane przez miasto i stowarzyszenia.

Jakby tego było mało Mirella gra na gitarze oraz instrumentach klawiszowych. Śpiewanie i granie ma we krwi. W niedzielę 19 grudnia w Zgorzelcu odbył się

kolejny konkurs piosenki – nasza Mirelka wyśpiewała w nim tytuł „Mini Idola”. Od tej pory nasza Redakcja będzie przyglądać się sukcesom tej zapewne wschodzącej Gwiazdy, a jej samej gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów.



Na zdjęciu Mirella Puchowska.

Fot. Archiwum rodzinne Puchowskich

18 mieszkań dla powodzian

W czwartek 16 grudnia samorząd Bogatyni przekazał 18 mieszkań dla rodzin poszkodowanych w wyniku sierpniowej powodzi. Adaptacja pomieszczeń po dawnej szkole podstawowej trwała 4 miesiące, jednak wykonanie prac oraz standard zamieszkania rekompensują czas oczekiwania na nowe cztery kąty. Zaraz po nowym roku Gmina przekaze kolejne 22 mieszkania.

W wyniku sierpniowej powodzi wiele mieszkań i domów uległo zniszczeniu i po dziś dzień nie nadają się do zamieszkania, inne po prostu przestały istnieć. Aby jak najszybciej zapewnić najbardziej poszkodowanym warunki umożliwiające normalne funkcjonowanie władze samorządowe zdecydowały o jak najszybszej adaptacji pomieszczeń w dawnej szkole podstawowej nr 2. Efektem tych działań jest wygospodarowanie 40 mieszkań dla rodzin, które najbardziej ucierpiały w

wyniku niedawnego kataklizmu. W chwili obecnej przekazano 18 mieszkań, a kolejne 22 są niemal na ukończeniu. Dzięki dobrej organizacji pracy oraz umiejętności pozyskiwaniu środków pomocowych możliwa była realizacja tego bardzo ważnego zadania. Dzięki tym działaniom w Bogatyni powodzianie nie są skazani na kontenery mieszkalne.

Nowe mieszkania są przede wszystkim czyste, ciepłe, a pomieszczenia bardzo przestronne i wygodne. Jak mówi Pani Kamila Kowalska nowe warunki są bez porównania lepsze w stosunku do tego co jej rodzina miała na przejściu granicznym. Jak mówią mieszkańcy te święta pomimo tego, że w cieniu niedawnych tragicznych wydarzeń będą wesołe. Wesołe bo razem z rodziną i w nowym miejscu. Poświęcenia kluczy do nowych mieszkań dokonał Ksiądz Dziekan Jan Żak.

Wszystkich zaskoczył efekt wykonanych prac. W tej chwili lokatorzy mogą urzą-



Spotkanie z mieszkańcami.



Łazienka w jednym z oddanych mieszkań.



Przekazanie kluczy do nowego mieszkania.

dzać mieszkania po swojemu. Jak powiedział burmistrz Andrzej Grzmielewicz – nie ma dnia aby w urzędzie nie rozmawiano na temat powodzian i ich potrzeb, wszystkich poszkodowanych obejmujemy szczególną troską i zrobimy wszystko aby jak najszybciej zapewnić na-

szym Mieszkańcom normalne warunki bytowe.

Na oficjalne przekazanie mieszkań przybyło kilka stacji telewizyjnych, jedna z nich nadawała program na żywo. Zainteresowanie mediów to szansa na to aby pokazać wszystkim darczyń-

com, jak Bogatynia wykorzystuje pomoc przekazywaną od wszystkich ludzi o wielkich sercach.

W kolejnym wydaniu Biuletynu przedstawimy obszerną relację z przekazania kolejnych mieszkań.

Jak co roku

Akcja zima

Od 1 listopada 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r. to czas działania pogotowia zimowego.

Nasza firma będzie wykonywać usługi na terenie Miasta i Gminy Bogatynia.

Informacje oraz wszelkie sprawy związane z utrzymaniem dróg, ulic, chodników całodobowo przyjmuje Sztab „Akcji Zima” - do godz. 15 - 075 77 32 028 wew. 20 lub 19 oraz Dyspozytornia po godz.15 - 75 77 32 400

W skład sztabu wchodzi:

- Pełnomocnik Dyrektora ds. Akcji Zima - 501 403 938
- Przewodniczący Zespołu Akcji Zima - 501 403 948

- Dyspozytorzy zmianowi - 512 321 244; 501 403 954; 512 080 564;
- Operatorzy sprzętu, kierowcy pojazdów specjalistycznych, Pracownicy drogowi.

Sztab pracuje w systemie 3-zmianowym całodobowo i podzielony jest na 4 brygady robocze.

G.P.O. w okresie zimowym obsługuje łącznie 567.487,66 m2 powierzchni dróg, ulic chodników, mostków, przejść dla pieszych, parkingów i placów na terenie gminy i miasta.

Powierzchnia ta podzielona jest na „standardy zimowego utrzymania”.

I - II -III - standard zimowego utrzymania: miasto Bogatynia,

IV - standard zimowego utrzymania: Bogatynia 3 oraz drogi gminne wewnątrz wsi.

W związku z powodzią, która spowodowała zniszczenia nawierzchni dróg zmianie uległa kolejność zimowego utrzymania dróg i ulic.

Jednocześnie informujemy, że drogi powiatowe i wojewódzkie będzie utrzymywać Dolnośląski Zarząd Dróg Wojewódzkich Obwód Drogowy w Tylicach, powiat Zgorzelec 75/77 16 603 oraz Oddział Dróg w Jeleniej Górze 75/75 51 018

Wykaz dróg na terenie miasta i gminy, niebędących w utrzymaniu zimowym przez G.P.O. Sp. z o.o. - drogi wojewódzkie: droga nr 352: Zgorzelec - Bogatynia - granica państwa (ul. Pocztowa) droga nr 354: Zatonie (Bogatynia 3) - Sieniawka ulice: Bogatynia 3 - Młodych Energetyków, Sieniawka - Świerczewskiego i Kolejowa. - drogi powiatowe: miasto Bogatynia: droga 2361D - ulice: Armii Czerwonej, Białogórska, Dworska, 1-go Maja,



Turowska, gmina Bogatynia: Bogatynia - Opolno Zdrój - Sieniawka droga 2363D - Sieniawka - Kopaczów droga 2364D - Zittau - Hradek droga nr 12301 - Sieniawka droga 2367D - Działoszyn

- Wigancice droga 2365D - Wyszaków - Wolanów droga 2368D - Działoszyn (zjazd do szkoły od drogi głównej 352 - krzyżówka) - Posada droga 2370D - Krzewina Stacja PKP.

29 rocznica stanu wojennego

13 grudnia

W dniu 12 grudnia, w przeddzień 29 rocznicy wprowadzenia stanu wojennego, bogatynianie uczcili pamięć bohaterów i ofiar dramatycznych wydarzeń roku 1981.

Uroczystości rozpoczęły się mszą świętą w intencji Ojczyzny odprawioną w kościele pod wezwaniem Marii Magdaleny w Trzcincu, w której uczestniczyli przedstawiciele władz samorządowych, związkowcy, gór-

nicy, energetycy oraz licznie zgromadzeni mieszkańcy naszej gminy. Następnie w Parku im. Jana Pawła II przed pomnikiem Solidarności, upamiętniającym ofiary stanu wojennego, złożono kwiaty i zapalono znicze. Stan wojenny to polski dramat, który 29 lat temu spędzał sen z powiek. Mimo upływu czasu pamięć o tamtych dniach pozostała w świadomości wielu milionów Polaków.



Fot. UMIG Bogatynia



Fot. UMIG Bogatynia



Fot. UMIG Bogatynia

Obchody 29 rocznicy wprowadzenia stanu wojennego.

Święto Górników Turowa

Barbórka

2 grudnia w Kopalni Węgla Brunatnego odbyły się uroczystości barbórkowe.

Na tradycyjną akademię górniczą przybyło wielu znamienitych gości, a wśród nich m.in. Wiceminister Skarbu Jan Bury, przedstawiciele grupy kapitałowej PGE z Prezesem Jackiem Kaczorowskim na czele, a także przedstawiciele władz samorządowych powiatu zgorzeleckiego. W uroczystościach uczestniczył również

Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia Andrzej Grzmielewicz.

Bogatyńskie tradycje górnicze sięgają już ponad 60 lat, jednak podczas ostatnich uroczystości górnicy zachowali w pamięci wiele wydarzeń mijającego roku. Te szczególne okoliczności to z jednej strony traumatyczne przeżycia związane z sierpniową powodzią, a z drugiej strony optymistyczne spojrzenie w przyszłość związane z konsoli-

dacją spółek sektora górniczego i energetycznego. To wszystko sprawiło, że tegoroczne uroczystości mimo wszystko miały szczególny charakter. Wiele słów poświęcono na podsumowanie, nie zapomniano również o najważniejszej sprawie Kopalnia Turów to ludzie. To właśnie dzięki zaangażowaniu załogi kopalnia bardzo szybko odzyskała stabilizację po powodzi, również dzięki górnikom zakład stanowi jeden z motorów napędowych regionu. Jak powiedział burmistrz Andrzej Grzmielewicz – Górnicy mają swoje miejsce na tarczy herbowej miasta i gminy – zajmują również szczególne miejsce w sercach Mieszkańców Gminy Bogatynia.

Podczas akademii wręczono również odznaczenia dla zasłużonych górników. Tradycyjnie podczas uroczystości można było wysłuchać koncertu Orkiestry Kopalni Węgla Brunatnego Turów. Akademię uświetnił również występ jedenastoletniej Mirelli Puchowskiej – dziewczynki, która w ostatnim czasie zdobywa wysokie miejsca w estywalach piosenki.



Fot. Starostwo Powiatowe Zgorzelec



Fot. Starostwo Powiatowe Zgorzelec

Uroczystości barbórkowe w Kopalni Węgla Brunatnego Turów.



Fot. Starostwo Powiatowe Zgorzelec

Wszyscy wszystkim ślą życzenia...



Dla wszystkich pracowników Gminnego Przedsiębiorstwa Oczyszczania w Bogatyni życzenia radosnych świąt oraz wszystkiego co najlepsze w nadchodzącym Nowym Roku składa koleżanka z pracy – Barbary Przychłasa.



Życzenia Wesołych Świąt i szczęśliwego Nowego Roku dla całej rodziny i wszystkich znajomych od Ani.



Pogodnych, wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz wszelkiej pomyślności w nadchodzącym Nowym Roku dla wszystkich mieszkańców gminy Bogatynia oraz dla rodziny, sąsiadów i znajomych od Ani.



Wszystkiego co najlepsze na Święta i Nowy Rok dla klasy I C i całego grona pedagogicznego z LO od Martyny, Eweliny i Pauliny.



Życzę wszystkim bogatynianom Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku – Barbara.



Najserdeczniejsze życzenia dla wszystkich mieszkańców gminy Bogatynia, dla krwiodawców, sąsiadów, rodziny, dla całego Kuratorium Oświaty jak również dla nowej Rady Gminy i Miasta Bogatynia od Magdaleny, Wiktora, Macieja i Daniela Koch.



Składamy serdeczne życzenia świąteczne wszystkim przyjaciołom – Roksana i Dajana.



Dla syna Andrzeja i synowej Kamili, dla rodziny, znajomych oraz dla wszystkich mieszkańców naszej gminy najserdeczniejsze życzenia zdrowia, szczęścia oraz wszelkiej pomyślności od rodziny Purol.



Najlepsze świąteczne i noworoczne życzenia dla całej rodziny Stulińskich i Iwanowskich oraz dla wszystkich mieszkańców Bogatyni.



Najserdeczniejsze życzenia świąteczne i noworoczne oraz podziękowania z okazji 30 –tej rocznicy ślubu dla mojej żony Heleny składa kochający mąż.



Życzenia wszystkiego co najlepsze, zdrowia, szczęścia w Nowym Roku oraz Wesołych Świąt Bożego Narodzenia dla mieszkańców Kopaczowa i członkiń Koła Gospodyń Wiejskich oraz dla całej rodziny i wszystkich znajomych składa Wiktoria Rataj.



Synowi Ryszardowi z rodziną Wesołych Świąt i pomyślności w Nowym Roku życzą rodzice.



Najserdeczniejsze życzenia świąteczne oraz dużo szczęścia i zdrowia w Nowym Roku dla wszystkich mieszkańców, dla rodziny i znajomych od Jolanty i Wiesława Syposz.



Wszystkiego dobrego, spełnienia marzeń, dużo zdrowia oraz samych szczęśliwych chwil w Nowym Roku dla rodziny i znajomych życzy Hania.



Od Katarzyny i Janusza Lipińskich dla całej rodziny i wszystkich mieszkańców gminy Bogatynia i okolic najserdeczniejsze życzenia pogodnych i wesołych Świąt Bożego Narodzenia oraz samych radosnych i szczęśliwych dni w nadchodzącym Nowym Roku.



Składam gorące życzenia Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku dla wszystkich mieszkańców Bogatyni, znajomych, rodziny oraz pracowników oddziału wewnętrznego bogatyńskiego szpitala – Anna.

VIII Gala Tańca 2010

W sobotę, 20 listopada 2010 r. w Bogatyni odbyły się Otwarte Mistrzostwa Województwa Dolnośląskiego FREESTYLE `2010 w tańcu disco dance i hip hop, połączone z VIII Galą Tańca, czyli pokazem różnych form tanecznych. Impreza zorganizowana została

przez Bogatyński Ośrodek Kultury oraz UKS „SQUAD”, pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Bogatynia.

Gwiazdami VIII Gali Tańca 2010 byli: Katarzyna Cichopek i Marcin Hakiel, Kaczorek oraz Aleksander Pałiński. Więcej na www.bok.art.pl



Katarzyna Cichopek i Marcin Hakiel.

Wrocławski Teatr Komedia

„Szalone nożyczki”

W niedzielę, 5 grudnia 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się spektakl z Wrocławskiego Teatru Komedia „Szalone nożyczki”.

W przedstawieniu ujrzelśmy codzienność, pracę, rozmowy i niespodzianki życia ukazane z ogromną dozą humoru i śmiechu.

Więcej na www.bok.art.pl



Fragment spektaklu.

Przeгляд Widowisk Jasełkowych

„Jasełka 2011”

We wtorek, 25 stycznia i w środę, 26 stycznia 2011 r. o godz. 16.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbędzie się Przeгляд Widowisk Jasełkowych „Jasełka 2011”.

Na scenie zobaczymy przedstawienia szkolaków oraz uczniów ze szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu Miasta i Gminy Bogatynia.

Serdecznie zapraszamy.



Ubiegłoroczny Przeгляд Widowisk Jasełkowych.

Eliminacje do Konkursu Piosenki

„Zostań Gwiazdą”

W środę, 15 grudnia 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbyła się bogatyńska „Szansa na sukces”, czyli eliminacje do Konkursu Piosenki „Zostań Gwiazdą”.

Na scenie zaprezentowało się wielu utalentowanych, młodych artystów. Jury wyłoniło 9 laureatów, którzy zaprezentują się podczas Wielkiego Koncertu Walentynkowego już 12 lutego 2011 r.



Laureaci eliminacji.

Magia Kolęd i Pastorałek

Katarzyna Groniec z zespołem

W czwartek, 16 grudnia 2010 r. o godz. 19.00 w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się Świąteczny Koncert „Kolęd i Pastorałek” w wykonaniu Katarzyny Groniec z zespołem.

Niepowtarzalny charakter świątecznego spotkania oraz wyjątkowe brzmienie pozwoliły w niezapomniany sposób przeżyć magiczny czas Świąt Bożego Narodzenia. Więcej na www.bok.art.pl



Katarzyna Groniec.

Finał Konkursu Piosenki o Puchar Burmistrza

„Od Amatora do Gwiazdora”

We wtorek, 16 listopada 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się Finał Konkursu Piosenki „Od Amatora do Gwiazdora”.

Na scenie zaprezentowali się uczestnicy, którzy zostali wyłonieni podczas eliminacji, które odbyły się 17 czerwca 2010 r. w Bogatyńskim Ośrodku Kultury. Zwycięstwo w Konkursie Piosenki „Od Amatora do Gwiaz-

dora” wyśpiewała Karolina Lipińska. Poza uczestnikami na scenie zaprezentowali się również gościnnie Mirella Puchowska oraz Natalia Wójciak. Każdy z uczestników konkursu otrzymał pamiątkowy dyplom oraz prezenty i upominki. Zwycięzcy konkursu otrzymała Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Bogatynia oraz dyplom za zdobycie Nagrody Głównej.



Finał konkursu piosenki „Od Amatora do Gwiazdora”.

XIX Finał

WOŚP



Z wielką radością informujemy o dacie kolejnego, XIX Finału Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy - liczymy na Waszą obecność!

Wielkie finałowe granie rozpocznie się 9 stycznia 2011 r.! Bądźcie wszyscy razem z nami!

Spektakl Mikołajkowy dla dzieci

„Królowa Śniegu”

W piątek, 3 grudnia 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się Mikołajkowy spektakl dla dzieci z Teatru Lalki i Aktora w Wałbrzychu pt.: „Królowa Śniegu”.

Dzieci wchodzące do sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury były witane przez wesołe Śnieżynki i Świętego Mikołaja. Każdy maluch otrzymał pysznego czekoladowego lizaka.



Fragment spektaklu.

Festyn Mikołajkowy dla osób niepełnosprawnych

4 grudnia 2010 roku odbył się Festyn Mikołajkowy dla osób niepełnosprawnych. Organizatorem imprezy był Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bogatyni. Zaproszono wszystkie dzieci, młodzież i dorosłych z miasta i gminy Bogatynia oraz pensjonariuszy Domu Pomocy Społecznej z Opolna Zdroju.

Dla wszystkich uczestników zapewniono transport i gorący posiłek. W tym roku po raz 10-ty spotkaliśmy się na działaniach sportowo-rekreacyjnych i plastycznych dla osób niepełnosprawnych.

Gościliśmy wybitnych sportowców olimpijczyków, którzy opowiedzieli o swoich wspaniałych sukcesach sportowych poprzedzonych wieloma latami pracy. Przywieźli ze sobą medale olimpijskie, które wszyscy mogli obejrzeć, a następnie każdy z uczestników miał moż-

liwość zrobienia sobie indywidualnego zdjęcia z zaproszonymi sportowcami i z medalem olimpijskim na szyi. Swoją obecnością zaszczylili nas:

- Mieczysław Edwin Łopatka – polski koszykarz i trener koszykarski, czterokrotny olimpijczyk. Jest uważany za jednego z czołowych polskich koszykarzy lat sześćdziesiątych. Był multimedalistą mistrzostw Polski oraz Europy. Po zakończeniu kariery został trenerem. Prowadzona przez M. Łopatkę drużyna Śląska Wrocław osiem razy zdobyła mistrzostwo Polski.
- Halina Wojno – wicemistrzyni Europy, brązowa medalistka olimpijska z Meksyku (1968), brązowa medalistka mistrzostw Europy. W reprezentacji Polski wystąpiła 177 razy.

- Jan Cych – polski lekkoatleta, olimpijczyk. Specjalizował się w biegu na 3000 m z przeszkodami. Startował w tej konkurencji na Igrzyskach Olimpijskich w Meksyku.
- Kazimierz Tadeusz Naskręcki – polski wioślarz, olimpijczyk. 12-krotny mistrz Polski w dwójce bez i ze sternikiem, medalista Mistrzostw Europy. Po zakończeniu kariery zawodniczej został trenerem polskiej kadry narodowej.
- Mariusz Jędra – polski sztangista, olimpijczyk. Medalista Mistrzostw Świata.
- Ryszard Podlas – polski lekkoatleta, czterystumetrowiec, medalista olimpijski i mistrzostw Europy. Największe sukcesy odniósł w sztafecie 4 x 400



Festyn Mikołajkowy.

m. Na Igrzyskach Olimpijskich w Montrealu, startując wraz z Janem Wernerem, Zbigniewem Jaremskim i Jerzym Pietrzykiem zdobył srebrny medal. Był rekordzistą Polski na 400 m z wynikiem 45,36 s (w 1977).

W kolejnej części festynu odbyły się zabawy rekreacyjne pod okiem animatorów oraz działania plastyczne przygotowane, jak co roku w sposób profesjonalny przez Panie ze Świetlicy Integracyjnej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury, za co serdecznie dziękujemy. Na zakończenie festynu przybył Święty Mikołaj, który wręczył wszystkim uczestnikom paczki.

Składamy serdeczne podziękowania Dyrekcji Zespołu Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Bogatyni za nieodpłatne udostępnienie sali gimnastycznej oraz stołówki, Pracowni Integracyjnej BOK i dla Koła Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym w Bogatyni za pomoc przy organizacji festynu. Dziękujemy za wieloletnią współpracę i serce włożone w nasze działania. Serdeczne podziękowania dla naszych gości z Regionalnej Rady Olimpijskiej za poświęcony czas i zrozumienie jak ważne znaczenie mają takie spotkania dla osób niepełnosprawnych.

OSiR dla dzieci

Mikołajki na sportowo

7 grudnia 2010r. Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bogatyni zorganizował Mikołajki na sportowo dla szkół podstawowych. Mikołajki organizowane są co roku dla 120 dzieci z Bogatyni, Działoszyna, Opolna, Porajowa, Sieniawki i innych okolicznych wsi gminnych.

W tym roku nie zabrakło atrakcji. Wzbogacono zajęcia o działania plastyczne, na których dzieci wykonywały przeróżne ozdoby świąteczne, jak np. miniatarki choinek, bombki, dzwoneczki. Wszystkie te cudowne stworzone własnymi rączkami dzieci mogły zabrać ze sobą, aby uświetnić domowe dekoracje swoimi arcydziełami. W bloku

sportowym również czekały niespodzianki, oprócz wspólnych zabaw i konkurencji prowadzonych przez dwóch bardzo energicznych Mikołajów, przygotowano dmuchane zamki i zjeżdżalnie. W przerwie między sportowymi zmaganiem uczestnicy mogli się posilić gorącą czekoladą z owocami i orzechami sypkującą z przepięknej fontanny. Na zakończenie przybył św. Mikołaj, który każdemu uczestnikowi wręczył paczkę. Serdecznie dziękujemy Paniom z Bogatyńskiego Ośrodka Kultury, Beacie Oszust, Agacie Kamieniew-Bernaszuk i Elżbiecie Cieślińskiej za przygotowanie wspaniałych i atrakcyjnych działań plastycznych.



Mikołajki na sportowo.

Liga pływacka

Liga pływacka

W piątek 26 listopada odbyła się pierwsza edycja Miejsko - Gminnej Ligi Pływackiej 2010/2011. Na pływalni przy Zespole Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Bogatyni rywalizowało ze sobą łącznie 69 uczniów szkół podstawowych. Zawodnicy startowali w dwóch konkurencjach, 25 m stylem dowolnym oraz 25 m stylem grzbietowym. Druga edycja odbędzie się 17 grudnia o godz. 16:00, serdecznie zapraszamy.



Liga pływacka.

Liga Halowej Piłki Nożnej

Liga Halowej Piłki Nożnej

Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bogatyni, podobnie jak w latach ubiegłych, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom wielu osób, a także dla popularyzacji tejże gry jest organizatorem Ligi Halowej

Piłki Nożnej 2010/2011. Do udziału zgłosiło się 6 drużyn, które rozegrają podczas 7 kolejek, spotkanie „każdy z każdym”, mecz oraz rewanż. Dotychczas na sali sportowej w Zespole Szkół

z Oddziałami Integracyjnymi odbyły się dwie kolejki, 27. listopada oraz 12. grudnia podczas których rozegrano osiem spotkań.

Na zbliżające się Święta, Klub Puszystych, wszystkim mieszkańcom pragnie złożyć życzenia przeżywania Bożego Narodzenia w zdrowiu, radości i ciepłej rodzinnej atmosferze.

Kolejny zaś Rok 2011 niech będzie czasem pokoju oraz realizacji osobistych marzeń.

Prezes Klubu Anetta Kempka

Andrzejkowe czary mary

Wizyta przedszkolaków w Bibliotece Publicznej

27 listopada w Oddziale dla Dzieci i Młodzieży odbyły się tradycyjne Andrzejki. W zabawie przygotowanej przez pracowników biblioteki uczestniczyły „Biedroneczki” i „Jeżyki” z Przedszkola Publicznego Nr 5 w Bogatyni.

Dzieci w sympatycznej atmosferze, przy blasku świec, zapoznały się z tradycją wróżb andrzejkowych. Nieznane dotąd zabawy

sprawiły dzieciom ogromną radość. Z uśmiechem na ustach przedszkolaki odkrywały swoje przyszłe zawody, rzuciły grosik na szczęście do wody oraz obserwowały, jak z wosku tworzą się magiczne kształty. Najwięcej radości sprawiły maluchom tańce przy muzyce. Spotkanie zakończyło się w miłej atmosferze. Każde dziecko otrzymało pamiątkową zakładkę do książki oraz słodycze.



Andrzejki dla przedszkolaków.

Zuzanna Celmer w Bogatyni

Spotkanie autorskie z psychologiem

25 listopada w Bibliotece odbyło się spotkanie z Zuzanną Celmer, psychologiem - psychoterapeutą (praktykiem), autorką wielu książek dotyczących problemu funkcjonowania współczesnej rodziny.

Przyjazd tak znanego autorytetu wzbudził duże zainteresowanie wśród osób związanych z pracą na rzecz niesienia pomocy drugiemu człowiekowi. Na sali obecni byli pedagodzy, psychologowie z Poradni Psychologiczno - Pedagogicznej w Bogatyni oraz, co autorki zdaniem najważniejsze, młodzi ludzie z nurtującymi ich pytaniami

egzystencjalnymi. Pani Zuzanna na początku spotkania wprowadzała uczestników w tajniki swojej pracy. Po trzydziestu minutach słuchacze zaczęli zadawać pytania (np. dlaczego obecnie tyle rodzin się rozpada), poruszać tematy związane z dorastaniem, trwaniem w rodzinie, poczuciem bliskości... Po godzinie spotkanie przerodziło się w warsztaty psychologiczne. Uczestnicy mogli „przepracować” poruszane kwestie osobiście. Spotkanie trwało dwie i pół godziny. Wiele osób stwierdziło, że za krótko. My dołączamy się do apelu naszych gości i prosimy o jeszcze Pani Zuzanno.



Spotkanie z Zuzanną Celmer.

II Bogatyńskie Dyktando dla dorosłych

Złoty Kałamarz

„Ortograficzne halucynacje”, to tytuł II Bogatyńskiego Dyktanda dla dorosłych, z którym zmierzili się uczestnicy konkursu ortograficznego w dniu 27 listopada 2010 r. w Bogatyńskim Ośrodku Kultury.

Zabawa z językiem polskim to cel, jaki przyświecał organizatorom konkursu. Wiele emocji wzbudzały wyrazy: jerzyk (ptak), nurzyk, piegża, trznadel, brzózki, dróżki,

strużki. Pomysłodawcą i organizatorem konkursu był Klub Nauczycielski w Bogatyni we współpracy z Bogatyńskim Ośrodkiem Kultury. Tekst dyktanda przygotowała Wanda Trojanowska - prezes Klubu Nauczycielskiego. Nad poprawnym przebiegiem konkursu czuwała komisja w składzie: Ewa Tęcza, Grażyna Kołodziejczuk, Jadwiga Wagner, Marta Brożyna, Dorota Stachyra, Sylwia Sułkowska, Monika Ku-

czaj, Marta Pędrak i Elżbieta Brożek - metodyk języka polskiego, przewodnicząca komisji. W konkursie wzięło udział 38 osób. Tytuł Mistrza Ortografii 2010 r. i Złoty Kałamarz otrzymała Dorota Bojakowska prezes Bogatyńskich Amazonek, I Wicemistrzem i jednocześnie Srebrny Kałamarz otrzymał wiceburmistrz Jerzy Stachyra, II wicemistrzem i Brązowy Kałamarz otrzymał Konstanty Słazak, wicedyrektor Gimnazjum nr 1 w Bogatyni. Ponadto komisja konkursowa wyróżniła 7 osób. Serdecznie gratulujemy! Zwycięzcy i wyróżnieni otrzymali słowniki ortograficzne. Również wśród pozostałych uczestników zostały rozlosowane nagrody. Wszyscy uczestnicy otrzymali okolicznościowe dyplomy. Sponsory nagród: Burmistrz Miasta i Gminy Bogatynia, Bank Zachodni WBK Oddział w Bogatyni, NSZZ pracowników Elektrowni Turów i Klub Nauczycielski. Imprezę uświetnił występ młodzieży z Państwowej Szkoły Muzycznej ze Zgorzelca.

Prezes Klubu Nauczycielskiego
Wanda Trojanowska



Laureaci tegorocznej edycji.

„Powróćmy jak za dawnych lat”

Festiwal Piosenki

W czwartek, 25 listopada 2010 r. w sali widowiskowej Bogatyńskiego Ośrodka Kultury odbył się Festiwal Piosenki „Powróćmy jak za dawnych lat”.

Uczniowie szkół podstawowych, gimnazjalnych oraz średnich zaśpiewali piosenki artystów, którzy odeszli,



jednakże pozostawili spuściznę muzyczną, która wpisała się na stałe w historię muzyki rozrywkowej. Więcej na www.bok.art.pl

W tym wyjątkowym dniu w roku, w dniu Bożego Narodzenia życzyć by spokój i radość wypełniły Państwa serca, a w Nowym 2011 Roku życzyć spełnienia najskrytszych marzeń. Życzyć również aby każdy nadchodzący dzień przynosił sukcesy w każdej dziedzinie życia.

Prezes Klubu Sportowego BOKS Turów Bogatynia
Bogdan Dworakowski

KS BOKS Turów Bogatynia, składa podziękowania dla firmy JELCAR (Fiat Jelenia Góra) za ufundowanie koszulek sportowych dla zawodników z naszego Klubu.

Fundacja
Orange



Biblioteka Publiczna
Miasta i Gminy w Bogatyni
bierze udział w programie

„Akademia Orange dla bibliotek”

Akademia Orange fundatorem Internetu
w Bibliotece w Bogatyni oraz w jej Filiach.

Akademia Orange

Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy w Bogatyni otrzymała fundusze na pokrycie kosztów związanych z użytkowaniem Internetu, włączając się do projektu sponsorowanego przez Fundację Orange. Otrzymała dotację (8 tys. zł) instytucja wykorzystywała ponadto na zakup programów edukacyjnych, oprogramowania oraz prowadzenie warsztatów promujących Internet z dorosłymi i dziećmi.

Celem programu Akademii Orange jest promowanie nowoczesnej edukacji poprzez wspieranie innowacyjnych projektów edukacyjnych, które w nowatorski i atrakcyjny sposób zachęcają do zdobywania wiedzy. Dodatkowym celem Programu jest pokazanie, że Internet i nowoczesne technologie mogą i powinny być narzędziem edukacji, dzięki którym można odkrywać otaczający nas świat.

Sezon na gripę

W bieżącym numerze prezentujemy wywiad z Panią Mirosławą Garbowską - lekarzem pediatrą, zatrudnioną w Centrum Medycznym Turów Sp. z o.o. w Bogatyni, jak również pełniącą dyżury pediatryczne i neonatologiczne w Szpitalu Gminnym przy SP ZOZ w Bogatyni oraz prowadzącą prywatną praktykę z zakresu pediatrii.

Kiedy powinno się iść z dzieckiem do lekarza?

Do lekarza należy zgłaszać się z dzieckiem zdrowym, jak i chorym. Dzieci zdrowe poddawane są badaniom profilaktycznym, począwszy od okresu noworodkowego, zaczynającego się od pierwszej wizyty patronażowej. Następne wizyty związane są ze szczepieniami ochronnymi, jak również kolejnymi badaniami profilaktycznymi prowadzonymi u dzieci w wieku 2, 4, 6, 8, 10, 12 i 18 lat. Natomiast z chorym dzieckiem należy zgłaszać się do lekarza w zależności od wieku dziecka. Jeżeli mama widzi objawy przeziębienia takie jak : kaszel, katar i temperatura, to z dzieckiem do roku czasu powinna zgłosić się do lekarza w miarę szybko, gdy dziecko jest w starszym wieku można samodzielnie rozpocząć obserwację i leczenie, obniżając temperaturę, czy podając leki przeciwkaszlowe. Leczenie w domu powinno trwać dwa lub trzy dni. Jeżeli po trzech dniach nie nastą-

pi poprawa, to wtedy należy zgłosić się do lekarza, ażeby ustalić dalsze postępowanie.

Kiedy dziecko zgłasza jakiś ból, czy należy szybko skontaktować się z lekarzem?

To zależy od tego, jaki jest to rodzaj bólu, a także od wieku milusińskiego. Jeżeli jest to ból brzucha, to z małym dzieckiem należy zgłosić się do lekarza dosyć szybko. Jeżeli dziecko jest starsze, to należałoby przeczekać kilka godzin, zaobserwować czy temu bólowi towarzyszą np. wymioty, luźne stolce. Jeżeli są to bóle stawu kolanowego, czy skokowego, należałoby dokładnie obejrzeć to miejsce, czy okolica stawu nie jest obrzęknięta, zaczerwieniona. Ponieważ często zdarzają się bóle wzorcowe, to mama może poobserwować dziecko, podać lek przeciwbólowy, natomiast jeżeli nie przechodzi, to należy zgłosić się z dzieckiem do lekarza. Dzieci, tak samo jak i dorośli często bolą głowa, jeżeli jest to spokojny ból głowy, nic się nie dzieje, to też proponuję poobserwować dziecko i podać jakiś lek przeciwbólowy np. paracetamol. Natomiast każdy ból głowy, który jest dodatkowo z wymiotami i kończy się płaczem dziecka, należy natychmiast zgłosić do lekarza.

Jeżeli nasza pociecha ma jelitówkę, czy są domowe sposoby, ażeby objawy szybko ustąpiły?

Nazywamy to wirusowym zapaleniem jelit. Są to sprawy, których w zasadzie nie leczy się, ponieważ nie ma leków na wirusa. Możemy pomóc dziecku poprzez prawidłowe nawodnienie. Na początku wymaga to tylko obserwacji i, jak już wcześniej wspomniałam, odpowiedniego nawodnienia dziecka. Należy podawać dużo płynów, nie soki, tylko niegazowaną wodę mineralną. W aptekach są już dostępne gotowe składki doustnych płynów nawadniających o nazwach: Orsalit i Gastrolit. Można również na własną rękę podać dziecku probiotyk, taki jak: Trilac, Dicoflor, Lakcid. W domowych warunkach można również zastosować Smectę lub węgiel. Natomiast, jeżeli pomimo podania probiotyku i nawodnienia, dziecko nadal wysoko gorączkuje, zwraca i ma luźne stolce, a przez to jest osłabione, to należy zgłosić się do lekarza. Przy takich objawach leczenie wirusówki niestety często kończy się na oddziale dziecięcym.

Czy gorączka u dziecka jest powodem do wezwania lekarza?

To też zależy w dużej mierze od wieku dziecka. U małego dziecka, a szczególnie u takiego do roku czasu, każda gorączka jest powodem zgłoszenia się do lekarza. Natomiast jeżeli chodzi o dziecko starsze, to zazwyczaj przyczyną gorączki jest początek przeziębienia

i wtedy spokojnie możemy przeczekać dwie lub trzy doby, dokładnie obserwować dziecko, zwrócić uwagę, czy nie pojawiają się jakieś dodatkowe objawy. Jeżeli objawy nie ustępują, to u dzieci w wieku przedszkolnym lub szkolnym należy zgłaszać się do lekarza po trzeciej dobie występowania temperatury. Jeszcze zależy też od wysokości temperatury, jeżeli jest ona powyżej 39 około 40 stopni Celjusza, to należy zgłosić się do lekarza wcześniej. W infekcjach wirusowych bardzo często występują gorączki bezprzyczynowe, których się nie leczy, należy dwa lub trzy dni przeczekać z dzieckiem w domu. Zazwyczaj po zgłoszeniu się do lekarza, badamy czy nie ma objawów zagrażających życiu, jeżeli nic się nie dzieje, to dziecko pozostaje w domu na leczeniu objawowym, poza angina, która jest wskazaniem do podania antybiotyku.

Sezon jesienno - zimowy, jest okresem przeziębień i wielu chorób, czy zaleca Pani szczepienia ochronne? Jak nie dopuścić do przeziębienia? Jaką profilaktykę przeziębienia poleca Pani rodzicom?

Sezon jesienno - zimowy jest najbardziej charakterystyczny dla przeziębienia. Profilaktyka przeziębienia dotyczy także innych chorób. W tym okresie przede wszystkim należy pamiętać o prawidłowym odżywianiu, o podawaniu dodatkowych witamin, czy tranu. Należy również pilnować, co jest bardzo ważne, żeby dziecko spało odpowiednią ilość godzin, to również wzmacnia jego odporność. Należy wietrzyć pomieszczenia, szczególnie przed snem. Jeżeli są pierwsze objawy przeziębienia, to dziecko należy izolować od dużych skupisk ludzi, między innymi nie chodzić z nim po zatłoczonych marketach. W profilaktyce przeziębienia polecam częste wychodzenie na dwór, nie należy patrzeć na pogodę, czy pada deszcz, czy jest mróz, codziennie półtorej do dwóch godzin spaceru w odpowiedniej odzieży, wpłynie korzystniej niż przegrzewanie dziecka w domu. Ważna jest też higiena osobista dziecka, to jest częste mycie rąk, codzienna kąpiel i codzienna zmiana bielizny osobistej. Bardzo ważne jest też, na co szczególnie uczulam rodziców, ażeby dziecko nie przebywało w dymie papierosowym, to bardzo osłabia jego odporność.

Jako lekarz, jestem zwolennikiem szczepień, nie tylko tych na gripę. Polecam te wszystkie dodatkowe szczepienia, które ochronią nasze pociechy przed chorobami zakaźnymi typu meningokokki, pneumokokki, czy ospa wietrzna. Szczepienia dodatkowe polecam szczególnie dla tych dzieci, które będą uczęszczali do żłob-

ka i do przedszkola oraz dla tych, które często chorują.

Odżywianie w okresie jesienno - zimowym, czy dieta w tym okresie powinna być jakaś specjalna?

Należy zwrócić uwagę na zabezpieczenie dziecka odpowiedniej ilości białka, które jest najbardziej potrzebne do jego rozwoju, pamiętać o pojeniu dzieci, podawać warzywa w postaci zup, sałatek i kiszzonek, owoce, czyli zabezpieczyć w witaminę C, dlatego w tym okresie polecam cytrusy. Sok z cytryny można wcisnąć do herbatki, soku i każdego innego napoju. Jak również ważne jest, aby warzywa i owoce podawać na surowo, bo w nich znajdują się naturalne witaminy, mikroelementy i substancje biologicznie czynne niezbędne dla zachowania zdrowia, zwane bioflawonoidami. Duże znaczenie ma także spożywanie jogurtów i kefirów, gdyż w nich zawarte są naturalne probiotyki. W zdrowej diecie polecam ograniczenie cukrów. Ponadto dzieci należy zawsze zdrowo odżywiać, bo przy właściwym odżywianiu, na pewno będzie prawidłowe oddawanie stolca. Trzeba zwrócić szczególną uwagę na codzienne wypróżnienia. Duża ilość moich małych pacjentów cierpi na zaparcia, niestety jest to związane z podawaniem dzieciom dużej ilości słodyczy. Należy pilnować, aby nasza pociecha nie miała zaparc, żeby pozbywać się niepotrzebnych toksyn z jej organizmu. Polecam soki niesłodzone, natomiast zawsze po spożyciu napoju należy popić je wodą, aby oczyścić zęby. Chora uzębienie jest przyczyną wielu innych schorzeń.

Czego można życzyć naszym małym milusińskim?

Życzyłabym milusińskim dużo zdrowia, a przede wszystkim, żeby rodziły się zdrowe oraz, żeby było jak najmniej problemów z genetyką. Kobiety w ciąży powinny prawidłowo się odżywiać, nie palić papierosów i nie używać innych używek, bo ma to wpływ na zdrowie naszych nienarodzonych jeszcze pociech. Niech wszystkie dzieci będą kochane, bo niestety, na całym świecie, istnieją rodziny dysfunkcyjne, dzieci z tych rodzin mają gorszy start, a to też odbija się na ich zdrowiu.

Życzę dzieciom kochających i mądrych rodziców, długiego i szczęśliwego dzieciństwa, zawsze uśmiechniętych buzi, wiary w Mikołaja i dużo zdrowia.

Dziękuję za udzielenie cennych rad, niezbędnych dla rodziców naszych milusińskich.

Nazwa i adres apteki	Godziny pracy	Dyżury do godz 22
Apteka „Centrum”, ul. Waryńskiego 29, Bogatynia tel. 75 77 39 621	poniedziałek – piątek 8.00 - 19.00 sobota 9.00 - 14.00	27.12.2010 - 02.01.2011
Apteka „Centrum Plus” ul. Pocztowa 11 D, Bogatynia tel. 75 77 32 165	poniedziałek – piątek 8.00 – 18.00 sobota 8.00 – 13.00	03-09.01.2011
Apteka „Serbinów 1”, ul. Kossaka 51, Bogatynia tel. 75 77 33 313	poniedziałek – piątek 8.00 - 19.00 sobota 8.00 - 14.00	20-26.12.2010 07-13.02.2011
Apteka „Impuls”, ul. Daszyńskiego 23, Bogatynia tel. 75 77 30 599	poniedziałek - piątek 8.00 - 20.00 sobota 9.00 - 13.00	10-16.01.2011 Apteka pełni dyżur w Wigilię oraz I i II dzień świąt.
Apteka „Miejska”, ul. Armii Czerwonej 2, Bogatynia tel. 75 77 32 416	poniedziałek-piątek 8.30-20.00 sobota 8.30-15.00	17-30.01.2011
Apteka „Rodzinna”, ul. Fabryczna 2, Bogatynia tel. 75 77 30 043	poniedziałek – piątek 8.00 - 20.00 sobota 9.00 - 18.00 niedziela 10.00 - 18.00	31.01-06.02.2011

„Bóg się rodzi, moc truchleje...”

O bożonarodzeniowych tradycjach opowiada ks. kanonik Kazimierz Pracownik, Proboszcz Parafii pod wezwaniem Świętych Apostołów Piotra i Pawła.

Święta Bożego Narodzenia to najpiękniejsze święta w roku. Są to święta rodzinne, które gromadzą najbliższych, rodziców, dziadków, dzieci przy wspólnym stole. Są śpiewane kolędy, ludzie okazują sobie życzliwość, serce, dzieli się opłatkiem. Towarzyszy im pięknie przybrany stół, nakryty białym obrusem, na którym jest sianko i położone opłatki. Ten biały opłatek na białym talerzu jest znakiem, że Pan Jezus na sianku się narodził. Zostawiamy jedno miejsce dla kogoś, kto nie ma gdzie spędzić świąt, jest samotny i gdy zapuka do naszych drzwi, to go wpuszczamy, by razem z nami przeżywał ten piękny wieczór wigilijny.

Istnieją również inne tradycje, na przykład ojciec Góra, ten, który organizuje spotkania z młodzieżą w Lednicy, mówi: „Zawsze mama nas przed Wigilią ostrzegła, żebyśmy byli grzeczni, bo jeśli nie, to potem będziemy niegrzeczni przez cały rok”. Z kolei pewna młoda dziewczyna dała cudowne świadectwo mówiąc: „Nasz tato był alkoholikiem, pił dzień w dzień, ale jak zbliżała się wigilia, to kapał się, ubierał w nowy garnitur i krawat, a wcześniej kupował dla nas cukierki. Wtedy marzyłam, żeby wigilia była codziennie w naszym domu”.

Jest to cudowny wieczór. Ludzie ubierają choinkę, która jest symbolem naszego zbawienia. Choinka przypomina drzewo rajskie, przez które zgrzeszyli nasi pierwsi rodzice i przypomina drzewo krzyża, drzewo zbawienia. Ubieramy ją w piękne ozdoby, by wyraziła naszą radość, radość zbawienia, że Chry-

stus odkupił nas z grzechów. Najpierw Ewa zgrzeszyła, a potem Maryja dała Syna Bożego, który odkupił nas z grzechów. Stąd ta choinka tak nas koi i tacy jesteśmy przy niej szczęśliwi. A potem, kiedy już podzielimy się opłatkiem i złożymy sobie życzenia, według nauki Kościoła, trzeba, byśmy zaśpiewali kolędy. W czasie wigilii nie włączamy radia, ani telewizora, bo nie telewizja jest dla nas ważna, ale Jezus, Syn Boży, który się dla nas rodzi. Kiedy już zjemy kolację, bierzemy śpiewniki i śpiewamy kolędy tak, jak jest w polskiej tradycji.

Kto może, idzie na pasterkę. Jest to wielka, polska tradycja. Wtedy kościoły są wypełnione po brzegi. Ludzie z miast i wiosek ciągną do kościołów, bo ta noc nikt nie nastraja do snu, ale wszystkich wzywa, budzi i stawia na nogi. Wtedy słysząc ten wspaniały, gromki śpiew – Bóg się rodzi, moc truchleje.

Niektórzy mają w swoich domach, przy choince postawione szopki betlejemskie. Tak jak w kościele każdy proboszcz z parafianami robi stajenkę betlejemską, by ludzie bardziej przeżyli tę cudowną noc Bożego Narodzenia, tak samo jest i w rodzinach. Skąd się wzięła ta szopka? Otóż święty Franciszek w roku 1226 pierwszy zainicjował szopkę betlejemską w swoim klasztorze. Przeprowadzano bydło, woły, osiołki i inne zwierzęta. Przynoszono dziecko, kładziono w żłóbku na sianie, żeby przypominało Boże Narodzenie. I ludzie biegli do klasztoru, żeby zobaczyć tę szopkę.

Święta poprzedzone są Adwentem - czasem oczekiwania na powtórne przyjście Jezusa. Słowo *adventus* znaczy „przyjście”. Wszyscy oczekujemy na przyjście Pana, naszego Zbawiciela, tak, jak kobieta brzemienna oczekuje na przyjście dziecka, które nosi pod swoim sercem, albo jak człowiek starszy czeka na upragnioną rentę, czy emeryturę, dziecko czeka na ferie zimowe lub wakacje. Tak my wszyscy czekamy na Zbawiciela. Słowo **a d w e n t** ma po-

dwójne znaczenie. Pierwsze to takie, że czekamy na przyjście Zbawiciela, a drugie, że czekamy na przyjście Chrystusa na końcu świata, kiedy będzie sądził żywych i umarłych.

W adwencie kościoły są wystrojone w sposób specyficzny. Przed ołtarzem jest postawiony wieniec świerkowy i ustawione są cztery czerwone świece. Każda świeca symbolizuje jedną niedzielę i każdej niedzieli zapala się kolejną świecę. Natomiast przed ołtarzem jest świeca biała przewiązana niebieską kokardką. Nazywa się ona roratka i przypomina ona Maryję, która ma porodzić Syna Bożego.

Oczywiście w naszej parafii są jeszcze inne tradycje. W kościele robimy dekoracje. Są specjalne schodki, po których Pan Jezus schodzi z nieba na ziemię, a kiedy opuści już ostatni schodek, symbolizować to będzie Boże Narodzenie. Mamy codziennie roraty o godz. 18:00. Dzieci przygotowują serduszka – postanowienia, na których piszą co dobrego zrobiły i te serduszka są losowane. Dziecko wybiera wtedy z koszyka czekoladę lub batonik. Losowane też są dwie figurki Pana Jezusa i Matki Bożej Niepokalanej, które wędrują po całej parafii. Dla dzieci, dla ich rodzin i rodziców jest to ogromne przeżycie. W czasie adwentu śpiewane są pieśni adwentowe i głoszone rekolekcje święte. Nasze rekolekcje rozpoczęły się w niedzielę 12 grudnia i trwają do 15 grudnia. Są one organizowane w czasie adwentu, ponieważ pomagają pięknie przeżyć święta, które by się nie udały bez rekolekcji. Jest to takie naładowanie i wzmocnienie duchowe.

Życzę wszystkim, żeby przeżyli te święta Bożego Narodzenia jak najpiękniej, a na zakończenie chciałbym przytoczyć krótki wierszyk:

*Wigilia to marzenie dzieci
Choinka, bombki, srebrne włosy
I gwiazda, która zawsze świeci
Każdego roku, tej samej nocy
Wigilia to oczekiwanie, że nieznajomy ktoś nadejdzie
I pod naszymi drzwiami stanie
Gdy nad gwiazdami gwiazda wzejdzie
Wigilia, wspólna to biesiada
Przy naszym rozśpiewanym stole
Za oknem wicher powiada,
że w małej szopce
Bóg się rodzi.*

Chór Parafialny
przy parafii Św. Ap. Piotra i Pawła w Bogatyni



Zaprasza wszystkich chętnych, którzy chcą śpiewać na chwałę Pana.

Nie wymagamy żadnego przygotowania muzycznego, czy znajomości nut.

Najważniejsza jest chęć śpiewania. Warto spróbować.

*Spotkania Chóru Parafialnego odbywają się we wtorki o godzinie 17.00, w Zespole Szkół Zawodowych przy ul. Kościuszki 33.
Kontakt: Wojciech Adamczewski, tel. 604 218 276*

Informator parafialny

Parafia	Msze święte
Parafia Rzymskokatolicka NP NMP w Bogatyni tel. 75 7732121	niedziela: 9:00,10:30,12:00,18:00 w tygodniu: 18:00 w sobotę: 9:00 i 16:00 w kaplicy szpitalnej
Parafia Rzymskokatolicka Św. Apostołów Piotra i Pawła w Bogatyni tel. 75 7732830	niedziela: 7:00,9:00,10:30,12:00,18:00 pn, wt, cz, pt: 18:00, śr: 7:00, 18:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Maksymiliana Marii Kolbe w Bogatyni tel. kom. 601723450	niedziela - osiedle: 7:30,10:30,12:00,17:00 Kaplica w Markocicach:9:00 w tygodniu: Osiedle:17:00 Kaplica w Markocicach: 9:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Marii Magdaleny w Trzcińcu tel. 75 7784219	niedziela: Trzciniec 8:00,11:00,17:00 Zatonie Wieś: 9:30
Parafia Rzymskokatolicka Najświętszego Serca Jezusa w Porajowie tel. 75 7738216	niedziela: Porajów:8:00,12:30 Sieniawka:9:30 Kopaczów:11:00 w tygodniu - Porajów: 7:30,18:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Jana Chrzciciela w Krzewinie tel. 75 7718990	niedziela: Krzewina:8:00,10:00 Niedów:12:00 w tygodniu w Krzewinie:17:00
Parafia Rzymskokatolicka Św. Bartłomieja w Działoszynie tel. 75 7718270	niedziela: 9:00, 10:30 Wyszków (nd): 12:00 w tygodniu: 17:00
Parafia Rzymskokatolicka Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Opolnie Zdroju tel. 75 7738319	niedziela: Opolno Zdrój:9:00,12:00 Jasna Góra:10:30



Praca na rzecz powodzian

Od pierwszych dni po sierpniowej powodzi Miejski Zakład Gospodarki Komunalnej prowadzi intensywne prace remontowe, a także aktywnie włącza się w działania związane z bezpośrednim niesieniem pomocy dla poszkodowanych.

W chwili obecnej działania zakładu budżetowego skupiają się na pracach związanych z usuwaniem skutków sierpniowej powodzi. Oprócz realizacji przyjętego planu remontowego MZGK kompleksowo realizuje zadania związane z niesieniem pomocy dla poszkodowanych przez powódź. W dalszym ciągu remontowane są piece kaflowe, wymieniane są również okna, odtwarzane są instalacje wodno-kanalizacyjne, monto-

wane są również piece centralnego ogrzewania. Miejski Zakład prowadzi szereg zadań, dzięki którym znacząco poprawia się stan obiektów komunalnych, a przede wszystkim standard zamieszkania.

Część pracowników zakładu budżetowego zaangażo-

wana jest w prace pomocnicze przy rozładunku i transporcie darów dla powodzian. Pracownicy są odpowiedzialni między innymi za transport i dostarczanie sprzętu AGD oraz materiałów budowlanych, które darczyńcy sukcesywnie przekazują do magazynów powodziowych.



Jedno z wyremontowanych mieszkań przy ul. Robotniczej 7.

Wywiad dla Biuletynu Miasta i Gminy „Bogatynia”

Rozmowa ze Starostą Zgorzeleckim Arturem Bielińskim

Przed Powiatem Zgorzeleckim stoi bardzo poważne zadanie związane z odbudową dróg i terenów zniszczonych podczas sierpniowej powodzi. Panie Starosto, proszę powiedzieć jakie są plany na najbliższą przyszłość? Które drogi będą remontowane w pierwszej kolejności? Kiedy można spodziewać się wejścia na plac budowy i jak długo potrwa proces inwestycyjny?

W kwestii modernizacji powiatowych dróg zniszczonych przez powódź na terenie Gminy Bogatynia, priorytetem jest remont drogi w Krzewinie, w której na odcinku ok. 100 m powstała wyrwa. W trakcie realizacji jest dokumentacja na to zadanie. Termin rozpoczęcia prac zależy m.in. od przebiegu przetargu.

W 5-cio osobowym zarządzie obecnej kadencji zasiadają radni reprezentujący wszystkie okręgi Powiatu Zgorzeleckiego. Po jednej osobie ze Zgorzelca, Węglińca i Jerzmanek oraz 2 osoby z Bogatyni. Czy to ukłon w stronę naszej gminy czy tylko czysty przypadek?

Dwuosobowa reprezentacja Bogatyni w Zarządzie Powiatu Zgorzeleckiego jest jak najbardziej uzasadniona, zwłaszcza w kontekście powodzi, która nawiedziła miasto i gminę. Należy jednak pamiętać, że niezależnie od tego, skąd pochodzi dany członek zarządu, jego zadaniem jest praca na rzecz

całego powiatu i wszystkich mieszkańców, a przypomnę, że mamy ich blisko 100 tysięcy.

Czy kierowanie powiatem znacząco różni się od przewodniczenia radzie miasta?

Różnice są zasadnicze. Przede wszystkim, rada, niezależnie od tego czy miasto czy powiatu, jest organem uchwałodawczym. Starosta, a zarazem przewodniczący Zarządu Powiatu to organ wykonawczy, na którym spoczywa ogrom obowiązków. Pomocne jest, że mam zastępcą został poprzedni starosta i członek zarządu powiatu Mariusz Tureniec – taka kontynuacja znacząco usprawnia pracę.

Kolejne różnice dotyczą poszczególnych szczebli samorządu – powiat ma zadania własne inne niż miasta i gminy.

Panie Starosto, na jednym ze zgorzeleckich portali możemy przeczytać, że posiada Pan „umiejętność wypracowania kompromisu, tak niezbędnego dla sprawnego funkcjonowania samorządu”. Te słowa zdaje się potwierdzać wielu Pańskich kolegów samorządowców. Proszę powiedzieć, jaka w takim razie jest recepta na sprawiedliwe „podzielenie tortu” jakim jest budżet powiatu zgorzeleckiego. Jakie są priorytety?

Budżet powiatu z tortem niewiele ma wspólnego. Żeby zrozumieć specyfikę gospodarki finansowej powiatu



Starosta Zgorzelecki Artur Bieliński.

zgorzeleckiego, trzeba mieć świadomość, że skromne budżety, a co za tym idzie, liczenie każdej złotówki to domena większości polskich powiatów. Jeśli dodamy do tego nową ustawę o finansach publicznych, która nie zezwala na zaciąganie kredytów na wydatki bieżące, oszczędzanie staje się bezwzględnie koniecznością. W tej sytuacji jest oczywiste, że priorytety to zadania własne, głównie rozpoczęte, których realizację nakłada na nas ustawa o samorządzie powiatowym. Część z nich (modernizacja dróg, budowa przyszłolnych boisk) to zadania współfinansowane z funduszy zewnętrznych (unijnych i rządowych) oraz z budżetów samorządów miejskich i gminnych.

Pański program to zagadnienia dotyczące „edukacji publicznej, a także bezpieczeństwa, ze szczególnym uwzględnieniem ochrony przeciwpowodziowej”. Jakich inwestycji możemy spodziewać się w tym zakresie? Czy zostały już określo-

Kupon

Pytanie do burmistrza

Zapraszamy do zadawania za naszym pośrednictwem pytań Burmistrzowi Miasta i Gminy Bogatynia Andrzejowi Grzmielewiczowi. Burmistrz będzie na nie odpowiadał na łamach kolejnych numerów naszego biuletynu. Pytania można przysyłać mailem na adres: redakcja@bogatynia.pl lub za pośrednictwem wypełnionego kuponu, który należy wrzucić do oznaczonej skrzynki w Biurze Obsługi Interesanta Urzędu Miasta i Gminy w Bogatyni przy ul. Daszyńskiego 1.

.....
.....
.....
.....

Zapytaj prawnika

Jeśli masz jakiś problem prawny, przepisy cię przestają, wypełnij kupon i wrzuć go do oznaczonej skrzynki w Biurze Obsługi Interesanta UMiG w Bogatyni przy ul. Daszyńskiego 1. Odpowiedzi ekspertów będziemy publikować w kolejnych numerach naszego pisma.

.....
.....
.....

Ogłoszenia drobne

Oferujemy naszym Czytelnikom nieodpłatne zamieszczenie na łamach „Bogatyni” ogłoszeń drobnych typu „sprzedam”, „kupię”, „zamienię” czy „wynajmę”. Ogłoszenia (tylko na wypełnionych, wydrukowanych poniżej kuponach) proszę wrzucać do oznaczonej skrzynki w Biurze Obsługi Interesanta UMiG w Bogatyni przy ul. Daszyńskiego 1.

.....
.....
.....
.....
.....

ne pierwsze zadania? Czy Bogatynia również jest ujęta w tych zadaniach?

Inwestycje w zakresie ochrony przeciwpowodziowej, takie jak np. budowa wałów czy regulacja rzek nie leżą w kompetencjach powiatów. Ochrona przeciwpowodziowa to jednak nie tylko inwestycje. Powiat konsekwentnie dokonuje zakupów sprzętu - także dla straży pożarnej, zarówno państwowej jak i ochotniczej (w tym z terenu Gminy Bogatynia). Ponadto, zakupiliśmy w tym roku 80 tys. worków, 32 komplety przenośnych zapór przeciwpowodziowych i 2 kontenery przeciwpowodziowe. W przyszłorocznym bu-

dżecie zostały uwzględnione takie zakupy inwestycyjne jak napełniacz worków, namiot pneumatyczny z elektryczną pompką powietrza i nagrzewnicą, kolejne 30 kompletów zapór i rękawów. Rozważamy także różne rozwiązania w ramach starostwa, aby wzmocnić Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego. Trwają również rozmowy na temat udziału powiatu zgorzeleckiego w polsko-niemieckim projekcie mającym na celu prognozowanie zjawisk kłęskowych poprzez sieć stacji meteorologicznych monitorujących nagły przybór wody w rzekach.

Dziękuję za rozmowę.

Bogatynia od kuchni

Pani Teresa Faderewicz z Bogatyni proponuje pyszną potrawę wigilijną, jaką niewątpliwie jest Kutia. Przymak ten wywodzi się z kuchni kresowej i dołączając do pozostałych przysmaków wigilijnych dostarczy niespotykanego smaku i wyjątkowej magii Świąt.

Przygotowanie: Pszenicę opłukać i namoczyć przez 8 godzin. Ugotować do miękkości, zmieniając kilkakrotnie wodę. Odsączyć na sicie. Mak sparzyć i 3 razy przekręcić przez maszynkę. Miód z cukrem podgrzać w niewielkim garnuszku, a kiedy się rozpuści, wymieszać z makiem i bakaliami. Pszenicę dodać do maku tuż przed podaniem na stół. Smacznego i Wesołych Świąt!



Kutia.

Składniki: 15 dag pszenicy, 5 dag migdałów, 5 dag orzechów, 5 dag fig, 5 dag moreli, 5 dag rodzynków, 20 dag cukru, 30 dag maku, 40 dag miodu.

Jeśli znacie Państwo ciekawy przepis, którym chcielibyście się podzielić, napiszcie do nas: bok@bok.art.pl

bezpłatny serwis informacyjny
SMS Info Bogatynia
 najważniejsze informacje w twojej komórce



Co to takiego?

SMS INFO Bogatynia to nowa, darmowa usługa informacyjna skierowana do wszystkich chętnych, świadczona przez Urząd Miasta i Gminy w Bogatyni. Jej celem jest dostarczanie aktualnych wiadomości oraz ważnych komunikatów i ostrzeżeń dotyczących Bogatyni i okolic.

To bardzo proste

Informacyjny sms przychodzi bezpośrednio na telefon komórkowy osoby, która uprzednio zarejestrowała swój numer w systemie. Aby się zarejestrować w usłudze **SMS INFO Bogatynia** należy wysłać wiadomość tekstową (sms) o treści: **TAK** pod numer telefonu **661 000 008**

To nic nie kosztuje*

Usługa, przez cały okres trwania, jest zupełnie darmowa - *jedyne wydatki to koszt smsa aktywującego według stawki operatora osoby aktywującej usługę.

więcej szczegółów na www.bogatynia.pl

Kino Kadr

„Harry Potter i Insygnia Śmierci”

Harry, Ron i Hermiona wyruszają w niebezpieczną misję. Ich zadaniem jest znalezienie i zniszczenie horkruksów, dzięki którym Voldemort sieje zniszczenie i jest nieśmiertelny. Trójce osamotnionych przyjaciół, niemogących liczyć na porady swoich profesorów i opiekę Dumbledore'a, musi teraz bardziej, niż kiedykolwiek wcześniej polegać na sobie nawzajem. W pobliżu czają się jednak Ciemne Siły, które grożą rozdzieleniem przyjaciół.



Data: 7-13 stycznia 2011 r.
 godz. 17.00 i 19.30
 produkcja: W. Brytania, USA
 gatunek: Familijny, Fantasy, Przygodowy
 ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

„Artur i Minimki 3. Dwa Światy”

Maltazarowi udaje się uwięzić Artura w krainie Minimków, a sam przedostaje się do świata ludzi. Zły charakter dzięki operacji plastycznej może podszyc się pod postać prawdziwego człowieka i próbuje odnaleźć drogę do domu dziadków. Artur, Selenia i Betamesz nie dają jednak za wygraną i za wszelką cenę starają się powrócić do rzeczywistych rozmiarów, aby powstrzymać Maltazara. Jedynym sposobem na zmianę wzrostu jest zawierający magiczne moce miód Królowej Pszczół.



Data: 14-16 stycznia 2011 r.
 godz. 17.00
 produkcja: Francja
 gatunek: Animacja
 ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

„Maczeta”

Tytułowy mściciel i mistrz w posługiwaniu się bronią sieczną, to pochodzący z Meksyku agent federalny, ukrywający się w Stanach Zjednoczonych. Skorumpowany senator, który wykorzystuje go do własnych celów, popełnia życiowy błąd - oszukany i rozjuszony Maczeta wkracza do akcji z zabójczym rozmachem. Bo kiedy wnerwisz faceta, który nie ma nic do stracenia, musisz liczyć się z ostrymi konsekwencjami.



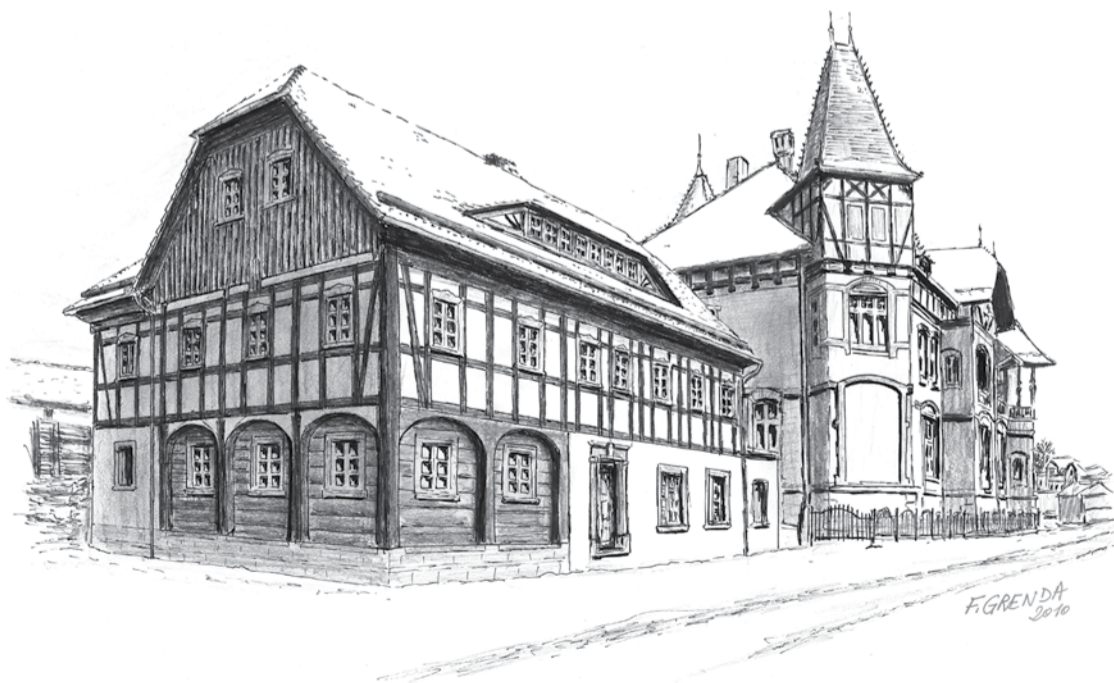
Data: 14-16 stycznia 2011 r.
 godz. 19.30
 produkcja: USA
 gatunek: Akcja
 ceny biletów: 13,00 zł normalny, 11,00 zł ulgowy

muzyczno-informacyjne ArtRadio Bogatynia zaprasza!

można nas słuchać za pośrednictwem internetu oraz sieci kablowej w podkładzie teleteksty gramy od poniedziałku do piątku 24 godziny na dobę

artradio
 online radio Bogatynia

www.artradio.pl www.artradio.pl www.artradio.pl www.artradio.pl



F.GRENDA 2010



Wydawca: Urząd Miasta i Gminy Bogatynia, ul. Daszyńskiego 1, www.bogatynia.pl

Redaguje zespół: redaktor naczelny: Marcin Kiersnowski tel. 075 77 33 962, wew. 117 lub 127, e-mail: redakcja@bogatynia.pl, skład i łamanie: Piotrek Grenda.

Druk: Drukarnia Witold Florczak, www.drukflor.eu